

TÜRK DİL KURUMU
Genel Merkez Kurulu
Tutulgası

Başkan vekili ve Genel Sekreter : İbrahim Necmi Dilmen

Üyeler : Besim Atalay, Ahmet Cevat Emre, Hasan Reşit Tankut, İsmail
Müştak Mayakon, Naim Onat, Refet Ülgen

/Başkan Kültür Bakanı Saffet Arıkan gelememiştir. Ali Canip
Yöntem İstanbuldadır./

G Ü N D E M

- 1.- Geçen toplantı tutulgasının onanması,
- 2.- Genel Sekreterliğin önermeleri
- 3.- Gramer - Sentaks Kolbaşısının dilergesi
- 4.- Gelen kâğıtlar :
 - a) Derleme Dergisi hazırlama Komisyonunun raporu
 - b) Bay İzzet Ulvi Aykurt'un mektubu
 - c) Kopenhag Lengüistler kongresi hakkındaki raporlar
 - d) Devlet Basımevinin bülten hakkındaki önermesi
 - e) Harp Akademisi Komutanlığının terimler hakkındaki yazısı
 - f) Kurum Üyeliği dilekçesi

..- Geçen toplantı tutulgası okunarak olduğu gibi onandı.

..- Genel Sekreterliğin önergeleri okundu :

- a) Geçen toplantıdan sonra görülen gereklik üzerine yapıлып imzalanmış olan üç kararnamenin tasdikine ve bu tutul'gaya ilâvesine karar verildi.
- b) Türk Lehçeler Lûgati çalışmalarına başlanması ve tercüme edilecek ve edilecek Lûgatlerin ayrı ayrı basılmayıp Lehçeler Lûgati halinde birleştirilmesi esası kabul edildi. Kaynaklar arasına Divanı Lûgat-it-Türk fişleri ile eski Türk Yazıtları ve Uygur Metinleri endekslerinin ve Şinasi ve Pavet de Courteille Lûgatlerinin de alınması ve bunların gerekli olanlarının tarama ve tercümelerinin yaptırılması, tarama dergisinin düzeltmeleri arasında (Müt.) ve (Muht.) işaretli kelimelerin asıl fişlerine baş vurularak kaynaklarının gösterilmesi, Gagavus dili için bir Lûgat bulunup bulunmadığının Bükreş Elçiliğimizden sorulması ve Mançu Lûgatının Lehçeler Lûgatine alınmaması kararlaştırılarak , bu esaslar dahilinde Genel Sekreterliğin önergesi kabul ve tasdik olundu. Radlof Lûgatının tercümesi hakkında Başuzmanın Doktor Klayn'le sahife başına 75 kuruş üzerinden konuşması hakkında Genel Sekreterin verdiği direktif yerinde görüldü ve bu esas üzerine tercümenin gereğine göre taksimiyle neticelendirilmesi Genel Sekreterliğe havale edildi.
- c) Kurultay için çıkacak Les Annales de Turquie'den 300 nüsha alınması kabul edildi.
- d) Kurultay resimlerini havi beş iyi albumün alınması, diğer otuz albumün başlanmamış ise alınmaması, başlanmış ise kabul edilmesi kararlaştırıldı.
- e) Türk Tarih Kurumuna 2000 lira verilmesi kabul edildi.

- 2) Profesör Fazıl Nazmi Örkün ile Doktor Kıvergiç'in otel paralarının ödenmesi ve birincisi hakkında bu muamelenin ne zamana kadar süreceğinin Başkandan sorulması kararlaştırıldı.
- 3) 1. Kurumun her iki binasında ve evinde çalışan kolbaşılarının evlerinde rahatça çalışabilmeleri için gerekli döşeme masraflarının bağlı listeye göre yapılması ve bunun için tahmin edilen 1300 liranın sarfına yetke verilmesi kararlaştırıldı.
2. Kurum daimî kadrosunda bulunanlardan Bay Orhan Şamhalın 90 lira ile mütercimliğe nakli, Bayan Saadet Dinizin aylığının 100 liraya, Bayan Âliye Özerk, Hale Hepoer, Meliha Yılmaz ve Vedia Akayn'ın aylıklarının 75'er liraya çıkarılması, Bay Şakir Ülkütaşır'ın aylığının 80 lira yapılması; Bay Kemal Özerk'in 70 lira aylıkla Sekreterliğe, Bay Pavlâkinin 100 lira ile mütercimliğe, Bay Faik Reşit Unat'ın 100 Lira ile Uzmanlığa alınması kabul edildi.
3. Tercüme karşılaştırmaları için Bayan Fatma Saydaşın 40 lira aylıkla alınması, Bayan Nuriye hakkındaki kararın Ali Canip Yöntemin gelmesine bırakılması ve İstanbulda çalıştığı aylığın verilmesi, Süha Ülkütaşır'ın derleme işlerinde ve tercüme karşılaştırmalarında çalışmak üzere aylığının 30 liraya çıkarılması, İstanbulda tarama işlerinde çalışacak olan Kültür Genel İspekterliği sekreteri Bay Galib'e ayda 25 lira verilmesi kabul edildi.
4. Bay Pavlâki'ye ikinci mevki tren parası ve başka memurlar gibi yol masrafı verilmesi kararlaştı.

104

b) Odacı Halit'e Mayıs sonuna kadar aylığından tutulmak üzere 90 lira avans verilmesi, Bay Alâettin'in tahsiline devam için hizmetinden ayrılması hasebiyle kendisine bir aylık ikramiye gönderilmesi kabul edildi.

c) Elde bulunan sobaların bir kaç talip arasında müzayedesini yapılarak en son varacağı fiyat üzerinden taksitle ödenmek üzere işyarlara satılması kararlaştırıldı.

3.- Gramer - Sentaks Kolbaşısının dilergesi okundu. Tercümesini istediği eserlerden Böhling'in methali ile Radlof'un etüdünün kendi nezareti altında Doktor Şükrü Akkaya ve Orhan Şamhal taraflarından tercüme edilmesi, Brugmann ile Meillet'nin eserlerinin de yine kendi nezareti altında sahife başına 75 - 100 kuruş tercüme ücretiyle bulunacak mütercimlere verilmesi münasip görüldü.

4.- Gelen kâğıtlar okundu :

- a) Derleme Dergisi Hazırlama Komisyonunun raporu saklanacaktır.
- b) İzzet Ulvi Aykurdun cevabı saklanacaktır.
- c) Kopenhag kongresi hakkındaki raporlar dikkatle okunmak üzere gelecek toplantı ruznamesine bırakıldı.
- d) Bülten için Genel Sekreterliğin notu gibi forma başına 38.5 lira fiyat Devlet Basımına teklif edilecektir.
- e) Genelkurmaydan gelen terimler hakkındaki tezkere terim Kolbaşılığına gönderilecektir.

2) Hakkı Tuncay'ın üyelik dileği kabul edildi.

Gündemde başka bir şey kalmadığından toplantıya son verildi.

Başkan

Genel Sekreter

Sayman

H. N. Akın

H. N. Akın

Üye

Üye

Üye

Ahmet Eratlı

N. Onoğlu

Üye

Üye

Üye

H. N. Akın

H. N. Akın

H. N. Akın

- 1.- Bu kararda "g" fıkrasında yazılı [kolbaşilerin evlerinde rahatça çalışabilmeleri için bu evlerin döşenmesi maksadıyla masraf edilmesi] hiç bir müessesede görülmemiş olduğundan buna muhtelifim.
- 2.- aynı fıkranın (2) numaralı kısmında teklif edilen masrafların zarfından yazın kolbaşılarına 100 lira ile kıvrıktan bir zafın getirilmesine lüzum olmadığı ve esasen kolbaşı taraflarından böyle bir teklif vaktuhulmediyi için buna da muhtelifim.